



5-kroonine pangatähed 1991, 1992

5-kroon banknote 1991, 1992

5-kroonised pangatähed trükiti 1991. ja 1992. aastal Suurbritannia rahatrüki-kojas Thomas De La Rue and Company Ltd.

Esikülg

Esiküljel on kujutatud maletaja, rahvusvaheline suurmeister ja maleteoreetik PAUL KERES (1916–1975). Eesti malemeistriks sai Keres esimest korda 1935. aastal, esimese rahvusvahelise turniiri võitis 1936. aastal Bad Nauheimis. Mängis rohkem kui 70 rahvusvahelisel turniiril ja võitis suurvõistlustel rohkesti esikohti. Oli 1930.–1960. aastail üks peamisi maailmameistriitli pretendente. Paul Kerese portreest paremal on kujutatud maleruudustikku, millel on malesõdur kilbi ja mõõgaga ning maleratsu sõdur mõõgaga hobuse sadulas.

Tagakülg

Pangatähe tagaküljel on vaade Narva jõe, mille vasakul kaldal on Narva Hermann linnus ja paremal Jaanilinna kindlus, moodustades ainulaadse ajaloolise arhitektuurilise ansambli Euroopa Liidu piiril. Narva ordulinnuse rajasid taanlased 13. sajandil ja Jaanilinna kindluse jõe vastaskaldale venelased 15. sajandi lõpus. Teises maailmasõjas said linnused tugevalt kannatada, kuid restaureerimistöödega alustati 1955. aastal ja need kestavad seni ajani. Mõlema linnuse ruumid on külastajatele avatud.

The 5-kroon banknotes were printed in 1991 and 1992 by the British printing house Thomas De La Rue and Company Ltd.

Front

The front side of the 5-kroon banknote features PAUL KERES (1916–1975) – an International Grand Master chess player and a prominent chess theorist. Keres won the Estonian chess championship for the first time in 1935 and international championships in Bad Nauheim in 1936. He participated in more than 70 international tournaments. Keres was one of the main claimants to the title of World Champion during 1930-1960.

To the right of Paul Keres' portrait, there are chessboard squares with a pawn equipped with a sword and shield, and a knight on a horse.

Back

The back side of the banknote features a view of the Narva River with Narva Hermann Castle on its left bank and Ivangorod Fortress on the right, constituting a historical and architectural ensemble on the European Union border. Narva Castle was established by the Danes in the 13th century and Ivangorod Fortress was erected by the Russians at the end of the 15th century. Both strongholds were severely damaged during World War II. Restoration of the buildings started in 1955 and the work is still ongoing. The strongholds are also open to the public.



5-kroonine pangatäht 1991, 1992

5-kroon
banknote
1991, 1992





5-kroonine pangatäht 1991, 1992

5-kroon banknote 1991, 1992

- 1** Kolme lõvi kujutisega vesimärk, mis on nähtav pangatähte vastu valgust vaadates. Vesimärk on poolitatud ning asub pangatähe servades. Parempoolsel serval on kujutatud pea, esijäsemed ja kere, vasakpoolsel serval tagajäsemed. Watermark depicting three lions; it can be seen when the banknote is held against the light. The watermark is divided into two parts on the edges of the banknote: one displays the head, forelegs and body of the lions, and the other, their hind legs.
- 2** Vertikaalselt paiknev läbipaistev hele turvaniit, millel on tumedate tähtedega korduv mikrotrükkis tekst „EESTI PANK”. Turvaniit on peidetud pangatähe paberisse ja seda näeb vastu valgust vaadates. Light vertical transparent security thread with a dark micro-printed repeating text “EESTI PANK”. The security thread is embedded in the paper and can be seen when the banknote is held against the light.
- 3** Ülal vasakul paikneva roseti ümber on korduv mikrotrükkis tekst „EESTI PANK”. Left-hand side, at the top: a rosette surrounded by a band of micro-printed repeating text “EESTI PANK”.
- 4** Roseti keskel on latentne nimiväärtus „5”, mis on nähtav, kui vaadata pangatähte külgsulguses. Latent denomination “5” in the middle of the rosette, visible when the banknote is held against the light at an angle.
- 5** Portreest paremal on erinevate mõõtmetega nimiväärtuste kombinatsioon „555”, mis on nähtav ultravioletvalguses. UV fluorescent numerals “555” to the right of the portrait.
- 6** Pangatähe tagaküljel paiknev kollane ala helendub ultravioletvalguses roheliselt. Yellow area on the back side that fluoresces green under UV light.
- 7** Allkirjad. President Siim Kallas, nõukogu liige Raimund Hagelberg. Signatures. Governor Siim Kallas and Member of the Board Raimund Hagelberg.



- 8** Kuuekohaline seerianumber, mille ees on kaks tähte ladina tähestikust. Paikneb all vasakul horisontaalasendis ja on musta värvi ning paremal serval vertikaalasendis ja on pruuni värvi, mis on toon-toonis pangatähe põhivärviga. Two letters of the Latin alphabet followed by a 6-digit serial number. Black horizontal number appears on the left-hand side at the bottom and brown vertical number on the right-hand side. The latter is of the main colour of the banknote.
- 9** Esikülje paremal alumisel nurgal on mitmevärviline giljoš (joonevõrk), millel on puhtad ja värviga täidetud alad. Kujundi keskel on nimiväärtus „5”. A multi-coloured guilloché in the lower-right corner on the front side which includes coloured and uncoloured areas. Denomination "5" in the middle of the element.

- 10** Sama kujutis on pangatähe tagaküljel kohakuti esiküljel olevaga ja sellel on samuti puhtad ja värviga täidetud alad. The same pattern with similar coloured and uncoloured areas is displayed on the back side; the location of the pattern overlaps with that on the front side.
- 11** Pangatähe vaatamisel vastu valgust kattuvad esi- ja tagakülje puhtad ning värviga täidetud alad täielikult ja moodustavad värviga täidetud tervikliku motiivi. The coloured and uncoloured areas on the front and back sides overlap fully when the banknote is held against the light and a full image is displayed.

5-kroonine pangatäht 1991, 1992

5-kroon banknote 1991, 1992



Eesti Pank
Bank of Estonia



5-kroonine pangatäht 1991, 1992

5-kroon banknote 1991, 1992

